

TABLE METHODIQUE DES MATIERES

Les chiffres renvoient aux pages

A

- a-*, préfixe de verbe, 180.
a (il y), avait (il y) etc... Traduct. 24.
à, prép. 152. *Introduisant un pr. relat.* 84.
à-noun-plus, loc. adv. 137.
abauca, Modifications orthographiques au cours de la conjug. 172.
abréuja, Modif. phonétiques au cours de la conjug. 171.
Accents, 17.
acò, pr. dém. 68.
adaut, adv. 161.
adeja, adv. 162.
Adjectifs (Dém. 59 — *renforcé par aqui*, 68. — Indéf. 108. — Interr. 92. — Numéral card. 93-115. Numéral ordin. 107-116. *Place de l'adj. ordin.* 108. Possess. 51 — qualif. 31. *Format. du fém.* 31. *Accord en nbre masc.* 37, *fém.* 45. *Le masc. l'emporte sur le fém.* 45. *Succession de plusieurs adj. précédant un nom au plur.* 38 et 45. *Degrés de comparaison* 135 et suiv.).
adounc, conj. 143.
adourna, Modif. phonét. du radical, 170.
Adverbe, 161. *Format. des adv. de manière en -men*, 163. *Familles d'adv.*, 163.
Affixes, 20, NB., 179-180.
agué, v. *avé*.
ai, interj. 172.
-aio, suff. à sens collectif, 181.
aièr, adv., 162.
alin, adv., 161.
alor, adv., 162.

Alphabet, 15.

ama, v. Voix passive, 159 et suiv.

ameisa, v. Modif. phon. du radical, 170.

amount, adv., 161.

ansin, adv., 162.

Apostrophe, 17.

après (prép., 152 ; adv., 161).

ar-, préfixe de verbe, 180.

aquest, -e, etc... (Adj. dém. 59 ; Pr. dém. 67. *Ne prend pas d's au pl. devant voyelle*, 68).

aquéu, -elo, etc... (Adj. dém. 59 ; Pr. dém. 67. *Ne prend pas d's au pl. devant voyelle*, 68).

aqui, adv., 161. *Renforçant un pr. ou un adj. dém.*, 68.

-*aras*, -*arasso*, suff. augmentatif, 184.

-*arela*, -*areleja*, suff. du verbe, 179.

-*arés*, suff. à sens collectif, 181.

aro, adv., 162. *Tout aro*, loc. adv., 163.

Article (Déf. 24. *Jouant le rôle de pronom*, 68. — *Utilisé pour former des noms à partir d'adj., de verbes, etc.*, 45. *Précédant l'adv.* 163. — Indéf. 30 — Partitif 36 — Contracté 43).

-*aru*, -*arudo*, suff. aug., 184.

-*as*, -*asso*, suff. augm., 183.

-*assas*, -*assasso*, suff. augm., 184.

Augmentatifs, 183.

au-jour-d'uei, loc. adv., 162.

autant, adv., 135. *Autant que*, 135 — *autant coume*, 136.

autisme, superl. de *aut*, 137.

autre, -o (Adj. indéf. 108. Pr. indéf. 127).

avans (Prép. 152 ; adv. 161. *Avans que*, loc. conj., 153).

avé, v. (Conjug. Ind. prés. 23 — imparf. 36 — fut. 43 — parf. 50 — temps comp. 65 — cond. 125 — subj. 134 — impér. 150 — part. 58 — infin. 59).

avoir (v. *avé*).

B

basto, interj. 172. *Basto que*, loc. conj. 144.

belèu, adv. 162.

bèn, adv. 162.

bessai, adv. 162.

boudiéu, interj. 172.

bouja, v. Modif. phonét. du radical, 171.

C

cade, -o, adj. indéf., 108.

cadun, -uno, pr. indéf., 127.

canta, v. (Conjug. Ind. prés. 23 — imparf. 36 — fut. 43 — parf. 50 — temps comp. 65 — condit. 125 — subj. 142 — impér. 151 — part. 58 — infin. 59).

car, conj. 143.

Cardinal (adj. numéral) 93-115.

càspi, interj. 172.

caupre, v. *Rem. sur son sens et sa conjugaison* (Vocab. Franç. prov. p. 139, au v. tenir).

Cédille, 17.

cènt, adj. numéral, 115. — *Accord en nbre de cènt multiplié par un nombre*, 116.

certain, traduit par *ùni*, 109, par *d'ùni que i'a*, 128.

chascun, -uno, pr. indéf., 127.

chasque, *chasco*, adj. ind. 108.

ço, pr. dém., 68.

Collectifs, 180. *Accord du verbe avec un collectif au sg.*, 181.

Combinaisons de lettres, 17.

Comparaison (degrés de), 135.

Comparatif, 135.

Composés (mots), 181.

Conditionnel (actif, 125 — passif, 160).

Conjonction (Coordin. 26-143. Subord. 144).

Coordination (v. conjonction).

coume. Conj. 136-144. Adv. 161. *Employé comme pr. interrog.* 144.

counqueri (*counquerre*), v. Modif. phonét. du radical, 171.

curbi, v. Modif. phon. du rad., 171.

D

darrié (prép. 152. Adv. 161).

dau, interj., 172.

davans (prép. 152. Adv. 161).

de, art. indéf. 30. Partitif, 36.

de, prép. 152. *Employé au sens de à*, 152. *Introduisant un infinit. compl. d'obj.*, 152.

dedins, adv. 161.

deforo, adv. 161.

degun, -o, pr. indéf. 128.

deja, adv. 162.

deman, adv. 162.

Démonstratifs (adj. 59 — pronoms 67).

dempièi, *desempièi*, *despièi*, prép. 152-153.

dequé (*de que*), pr. rel. 84. Interr. 100.

dessous, adv. 161.

dessus, adv. 161.

di, *dis*, art. contr. 44.

Diacritiques (signes), 17.

Diminutifs, 182.

dins, prép. 152.

dintre (prép. 152. Adv. 161).

Diphthongues, 18. *Modif. des diphthongues finales devant voyelles*, 39-60.

dont (traduct. de), 83-117.

dou, art. contr., 43.

dounc, conj. 143.

dout, pr. rel. 84.

dousen, -enco, adj. num. ord. au lieu de *segound*, -o, 108.

E

- e, conj. 26-143.
 eici, adv. 162.
 eicò, pr. dém. 68.
 -*ēja*, suff. du verbe, 180.
éli, pr. pers. pl. 76. *Ne prend pas d's devant voyelle*, 78.
 Elision (de l'article), 24.
elo, pr. pers. fém. 76.
emai (Conj. coord. 143. Subord. 144. Suivi de *que*, 144).
emé, prép. 152 (*em'*, '*m'*', 153). *N'élide pas sa voyelle finale*, 153.
en, pr. pers. 76.
en, prép. 152. *Employé au sens de à*, 84-101.
encaro, adv. 162.
endavans (à l'), loc. adv. 162.
enjusquo (*enjusco*), prép. 153. *Enjusqu'à, enjusco à*, 153.
entèndre, v. (*Conjug.* Indic. temps simples 99 — temps comp. 115 — condit. 126 — subj. 142 — impér. 151 — part. 107 — infin. 107).
enterin, adv. 162. *Enterin que*, loc. conj. 144.
entre, prép. 152. *Entre que*, loc. conj. 144.
escas (*tout*), loc. adv. 163.
espera, v. Mod. phonét. du rad. 170.
èsse (v. *èstre*).
est (*c'*), ce sont, etc. (Traduct. de), 24.
este, -*o*, adj. dém. 60-67.
estènt, part. pr. de *èstre*, *jouant le rôle de prép.* 59. *Estènt que*, loc. conj. 59.
èstre, v. (*Conjug.* Ind. prés. 23 — imparf. 36 — fut. 43 — parf. 50 — temps comp. 65 — condit. 125 — subj. 134 — impér. 150 — part. 58 — infin. 59).
 -*et*, -*eto*, -*etoun*, -*etouno*, suff. diminutifs, 182.
éu, pr. pers. masc., 76.
 Euphoniques (lettres), 84-184.
 Explétif (n explétif), 52-185.

F

- forço*, adv. 136.
foro, prép. 152.

G

- ges*, *gens*, adv. de nég. 52.
grand, adj. conservant au féminin la forme masculine, 32.

I

- i* final atone, 19-38-45.
i, *is*, art. contr. 44.
 Idiotismes, 186 et suiv.
ié, diphtongue, devenant *ei*, 18.
ié, pr. pers. 76. *Elision de é devant voyelle*, 78. *Emploi avec le relat*, 84. Adv. 162.
ièr, adv. 162.

iéu, pr. pers. 76-78.
-iha, suff. de verbe, 180.
-iho, suff. à sens collectif, 181.
-ihoun, suff. diminutif, 182.
 Impératif, 150. Négatif, 151. Optatif, 151.
-in, *-ino*, suff. diminutif, 182.
 Indéfini (adj. 108, art. 30, pronom 127).
 Indicatif, 23-36-43-50-65.
 Insistance (Pronoms pers. sujets d'), 77.
 Interjection, 172.
 Interrogation (directe, 91-100 ; indirecte, 100).
-isme (désinence de superlatif), 137.
-iss-, infixe caractéristique des verbes inchoatifs, 75.
iuei, adv. 19-162.

J

jusco, prép. 153.
jusquo, prép. 152.
jusqu'à, *jusco à*, loc. prép. 153.

L

l', art. élidé, 24.
la, art. déf. 24. *Jouant le rôle de pr. dém.* 68. Pr. pers. 76.
legi, v. (*Conjug.* Indic. temps simples 75 — temps comp. 83 —
 condit. 126 — subj. 142 — impér. 151 — part. 91 — infin. 91).
lèi, pr. pers. 76.
lèu (adv. 162. Interj. 172).
li, *lis*, art. 24. *Jouant le rôle de pr. dém.* 68. Pr. pers. 76.
liuen, adv. 162.
lou, art. 24. *Jouant le rôle de pr. dém.* 68. Pr. pers. 76.

M

'm', prép. (*émé*), 153.
ma, adj. poss. 51.
mai, adv. (plus), 135. (*Mai que*, 135. *Lou, la, li mai*, 136. *Mai-que-mai*, loc. adv. 137).
mai, conj. (mais), 26-143.
maje, *-o*, adj. 136. *La majo part*, 136.
mant, *-o*, adj. indéf. 108.
mau, adv. 162.
me, pr. pers. 76.
meme, adv. 162.
meme, *-o*, adj. indéf. 108.
-men, désinence d'adv. de man, 163.
mens, adv. 135. *Lou, la, li mens*, 136.
mentre que, loc. conj. 144.
mi, *mis*, adj. poss. 51.
miés, *miéus*, adv. 161.
miéu, *miéuno* (*lou, la, li*), pr. poss. 126.
milanto, nom de nombre indéf. 116.
miliassado, nf. 117.

milié, nm. 116.

milliers (sens indéf.). V. *milanto*.

Modifications, a) phonétiques du radical de certains verbes au cours de la conjugaison, 170.

b) orthographiques, 171.

Mots composés, 181.

moun, adj. poss. masc. 51. *Déterminant un nom fém.* 51.

mounte, adv. 162-163.

N

n (Euphonique, 84-184. Explétif, 52).

nàni, adv. de nég. 52-162.

Nasales (voyelles), 16.

nautre, pr. pers. 76.

Négation, 52. Impératif négatif, 151.

ni, conj. 143.

nimai, conj. 143.

Nom, 24. Genre des noms, 25. Nombre des noms, 25.

noste, -o, *nòsti*, adj. poss. 51.

nostre, -o (*lou, la, li*), pr. poss. 126.

nous, pr. pers. 76. *Remplacé par se*, 78.

Numéral (adj. card. 93-115. Ord. 107-116. *Place de l'adj. ordin.* 108).

O

o, conj. (ou), 143.

o, adv. d'affirm. (oui), 162.

oi, adv. d'affirm. 162.

on, l'on, pr. indéf. 128. (*On traduit par une tournure personnelle*, 128, *impersonnelle et pronominale*, 128).

Optatif, 151.

or, conj. 143.

Ordinal, adj. numéral 107-116. *Place de l'adj. ordin.*, 108).

osco, interj. 172.

-ot, -oto, suff. dimin. 182.

où, pr. relat. (traduct. de), 84. *Traduct. par l'adv. ounte, moun-te*, 117.

-du, -olo, suff. dimin., 182.

-oun, -ouno, -ounet, -ouneto, suff. dimin., 183.

-ouneja, -ourleja, suff. du verbe, 180.

ount, ounte, adv. 162-163. Traduisant le pr. rel. *où*, 117.

-oyer, suff. de verbe français. V. -eja, 180.

P

pamens, conj. 143.

Participe passé (accord du), 66.

pas, adv. de nég., 52.

Passif, 159. *Rendu par une tournure pronominale*, 161.

pecaire, interj., 172.

pèr, prép. (par, pour), 152.

pèr-ço-que, loc. conj., 144.

perqué, perdequé, conj. 144. Adv. interr. 100-161).
pièi, adv. 162.
plan, adv. 162 (*plan-plan*, *plan-planet*, -eto, 163).
plupart (la), traduction, 136.
plus, adv. 135. *Lou, la, li plus*, 136.
Possessif (adj., 51. Pronom, 126).
Préfixes, 20.
Préposition, 152-153. *Formant avec que des loc. conj. de subord.*
153.
proche, adv. 162.
Pronom (Dém. 67 — Interr. 100 — Pers. 76. *Employé comme pr. sujets d'insistance*, 77. *La 1re pers. l'emporte sur la 2me, la 2me sur la 3me*, 76. *Place des pr. pers. ayant des fonctions différentes*, 78. Relatif, 67-83-117).
Prononciation (Principes élémentaires de), 19.
proumié (premié), adj. num. ord., 107-108.
pulèu, adv. 161.

Q

qu, pr. rel. 84. *En tête de phrase*, 85. Pr. interr., 100.
qualo (la), pr. rel. 85.
quand, conj. 144.
quant, pr. interr. 100.
quant à, loc. prép. 152.
quant, -o, quànti, adj. exclamatif, 92.
quatecant, adv. 162.
quau ipr. interr., 100 — Relat., 84. *En tête de phrase*, 85. *Lou quau*, 85).
quaucarèn, pr. indéf. 128.
quaucun, -uno, pr. indéf. 127.
quauque, quauco, adj. indéf. 108.
que, pr. rel. (que, qui), 67. *Au sens de où*, 84.
que, conj. (Coord. 143. Subord. 144).
que, pr. interr. 100.
que-noun-sai, loc. adv. 137.
quelques-uns (traduction par *d'ùni, d'ùni que i'a*), 128.
quet, quete, quent, quente (adj. interr., 92. Exclamatif, 92. Pr. interr., 101).
qui (traduction de *à qui, à quoi*, etc.), 84.
quicon, quicounet, quicoumet, pr. indéf. 128.
quint, quinto (adj. interr., 92. Exclamatif, 92. Pr. interr., 101).
qunt, qunto (id.).
quouro, conj. 144. *Quouro... quouro... (tantôt... tantôt...)*, 144.

R

Relatif (pronom), 67-83-117.
rèn, pr. indéf. 128.
renega, v. Modif. orthogr. du radical, 172.
renja, v. Modif. orthogr. du radical, 172.
res, pr. indéf. 128.

S

sa, adj. poss., 51.
santisme, superlatif de *sant*, 137.
se, pr. pers., 76. Employé pour *nous*, 78.
se, conj. (*si*), 144. Entraînant le subj., 144.
se, adv. interr., 100-101.
segound, prép. 152.
segound, -o, adj. num. ordin. remplacé par *dousen*, -enco, 108.
sèmpre, adv. 162.
sèns, *sènsò*, prép. 152. Employé comme *adv.*, 153.
si, *sis*, adj. poss., 51.
siéu, *siéuno* (*lou*, *la*, *li*), pr. poss., 126.
soun, adj. poss. masc., 51. Déterminant un nom fém. 51.
sout, *souto*, prép., 152-153.
 Subjonctif (Actif, 134-142. Passif, 161).
 Subordination (Conjonction de), 144.
subre (prép. 152. Adv. 136).
 Suffixes du verbe, 179.
 Sujets d'insistance (pronoms personnels), 77.
 Superlatif, 136.
 Surcomposés (temps), 66.
sus, prép. 152.

T

ta, adj. poss., 51.
tant, adv., 162.
tànti, adv., 162-163. Employé comme *adj.* 163.
tè, pr. pers., 76.
tè, interj. 172.
 Temps surcomposés, 66.
ti, *tis*, adj. poss. 51.
ti, particule interrogative, 91-100.
tiéu, *tiéuno* (*lou*, *la*, *li*), pr. poss. 126.
tout, *touto*, *tóuti*, adj. indéf. 108-109.
toujour, adv. 162.
toun, adj. poss. masc., 51. Déterminant un nom fém., 51.
toustèms, adv. 162.
tout, *touto*, *tóuti*, adj. indéf. 108.
tout, pr. indéf. 128.
 Trait-d'union, 17.
tras-que, loc. adv., 137.
tre que, loc. conj., 144.
 Tréma, 17.
 Triptongues, 19.
tu, pr. pers., 76.

U

-u, *-udo*, suff. à sens augmentatif, 184.
uei, adv. 162.
un, *uno*, art. indéf., 30.
-un, suff. à sens collectif, 181.

ùni (Art. 30. Adj. indéf. 109. *D'ùni, d'ùni que i'a*, 128. Avec valeur d'adv., 109).

V

vaqui, adv., 162.

vautre, pr. pers., 76.

veici, adv., 162.

Verbe. *Conjug.* Voix active : 23-36-43-50-58-59-65-75-83-91-99-107-125-134-142-150. Voix passive : 159-160-161. Suffixe du verbe : 179. Modificat. phonét. : 170, 171. Orthogr. : 171-172.

vite, adv., 162.

vo (forme accentuée de *o*, adv. d'affirm., 162, et conj. de coord., 143).

voste, -o, vòsti, adj. poss., 51.

vostre, -o, pr. poss., 126.

vous, pr. pers., 76.

vuei, adv., 162.

Z

zóu, interj., 172.